

# CONTRACT ДОГОВОР

Nr. 2112-03

Ex CMAM

mun. Chişinău  
мун. Кишинэу

Nr. 11/VM din 26.07.2022

на выполнение работ по обслуживанию программных продуктов «1С:Предприятие 8»

de îndeplinire a lucrărilor de deservire a produselor software «1С:Întreprindere 8»

Compania Nationala de Asigurari in Medicina, именуемая в дальнейшем «Заказчик», в лице \_\_\_\_\_ г-на (г-жи) \_\_\_\_\_, действующего на основании \_\_\_\_\_, с одной стороны, и I.M. «1С Abandant-Program» S.R.L., именуемая в дальнейшем «Исполнитель», в лице директора г-на Цымбал Е., действующего на основании Устава, с другой стороны, заключили настоящий Договор о нижеследующем:

Compania Nationala de Asigurari in Medicina, numită în continuare «Beneficiar», în persoana Direcţiei gen. d-lui (d-nei) Ion DODON, ce acţionează în baza Statutului, pe de o parte, şi I.M. «1С Abandant-Program» S.R.L., numită în continuare „Executant”, în persoana directorului d-lui Țîmbal E., ce acţionează în baza Statutului, pe de altă parte, au încheiat prezentul Contract, condițiile cărui sunt menționate mai jos:

## 1. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРА

## 1. OBIECTUL CONTRACTULUI

1.1. Заказчик поручает и оплачивает, а Исполнитель принимает на себя выполнение работ (оказание услуг) по обслуживанию программных продуктов (далее ПП) «1С:Предприятие 8», в объеме и порядке, предусмотренными настоящим Договором, в том числе:

1.1. Beneficiarul încredințează, iar Executantul își asumă responsabilitatea să îndeplinească lucrările (presteze serviciile) de deservire a produselor software (în continuare PS) „1С:Întreprindere 8” în volumul și modul prevăzute în prezentul Contract, ceea ce include:

- обследование компании Заказчика;
- внедрение ПП;
- конфигурирование ПП;
- удаленная работа на компьютере Заказчика;
- подготовка сотрудников компании Заказчика к работе с ПП;
- помощь при вводе первоначальных остатков;
- администрирование Баз Данных (далее БД);
- линия консультаций по телефону (далее ЛК)

- cercetarea companiei Beneficiarului;
- implementarea PS;
- configurarea PS;
- lucrul la distanță cu calculatorul Beneficiarului;
- pregătirea angajaților companiei Beneficiarului către lucrul cu PS;
- ajutorul la introducerea soldurilor inițiale;
- administrarea Bazei de Date (în continuare BD);
- linia de consultații prin telefon (în continuare LC).

## 2. ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ ИСПОЛНИТЕЛЯ

## 2. DREPTURILE ȘI OBLIGAȚIILE EXECUTANTULUI

2.1. Исполнитель обязуется выполнять следующие работы (оказывать услуги) по обслуживанию ПП «1С:Предприятие 8»:

2.1. Executantul își asumă obligațiunea de a efectua lucrările (presta serviciile) de deservire a PS „1С:Întreprindere 8” după cum urmează:

2.1.1. обследование компании Заказчика - предусматривает детальное изучение в рабочих условиях всех автоматизируемых бизнес-процессов. Цель обследования - составить Техническое Задание (далее ТЗ) для последующей автоматизации учета;

2.1.1. cercetarea companiei Beneficiarului - prevede examinarea detaliată în condițiile de lucru a tuturor bussines-proceselor automatizate. Scopul cercetării - întocmirea Caietului de sarcini (în continuare CS) pentru automatizarea ulterioară a evidenței;

2.1.2. внедрение ПП - предусматривает демонстрацию возможностей типового продукта, настройку ПП (без изменения программного кода) под определенные условия использования, включает методологические консультации по автоматизации учета;

2.1.2. implementarea PS - prevede demonstrarea posibilităților produsului-tip, setarea PS (fără modificarea codului de program) pentru anumite condiții de utilizare, include consultațiile metodologice privind automatizarea evidenței;

2.1.3. конфигурирование ПП - предусматривает изменение существующих и разработку дополнительных справочников, форм документов и/или отчетов и т.п., то есть адаптацию ПП в соответствии со специфическими (не типовыми) требованиями Заказчика на основании ТЗ (см. п. 2.1.1);

2.1.3. configurarea PS - prevede modificarea clasificatoarelor, formelor de documente și/sau rapoartelor etc. existente și elaborarea celor suplimentare, adică adaptarea PS la cerințele specifice (netipice) ale Beneficiarului în baza CS (vezi p. 2.1.1.)

2.1.4. удаленная работа на компьютере Заказчика- подразумевает работу Исполнителя на компьютере Заказчика используя программы удаленного доступа и выполнения поставленных задач.

2.1.4. lucrul la distanță cu calculatorul Beneficiarului- prevede conectarea Executantului la calculatorul Beneficiarului utilizând softul de acces la distanță și executarea sarcinilor stabilite.

2.1.5. подготовка сотрудников компании Заказчика к работе с ПП - предусматривает рассмотрение конкретных приемов работы пользователей с ПП, существующих стандартов обработки данных и их реализации в рамках внедряемых ПП;

2.1.5. pregătirea angajaților companiei Beneficiarului către lucrul cu PS - prevede examinarea metodelor concrete de lucru al utilizatorilor cu PS, standardelor existente de prelucrare a datelor și aplicare a lor în cadrul PS implementat;

2.1.6. помощь при вводе первоначальных остатков - может предусматривать перенос информации из ранее использовавшихся в Организации программ учета, как производства компании 1С, так и других;

2.1.6. ajutorul la introducerea soldurilor inițiale - poate prevedea transferul informației din programele de evidență utilizate anterior la Întreprindere, atât din cele produse de Compania 1С, cât și din altele;

2.1.7. администрирование БД - предусматривает выработку требований к БД, проектирование (оценку объемов данных и вероятности их роста с учетом интенсивности использования), реализацию, оптимизацию производительности БД и сопровождение ПП, включая элементы управления учетными записями пользователей (определение правил доступа к данным и мер информационной безопасности), а также разрешение проблем, связанных с доступом к данным;

2.1.7. administrarea BD - prevede elaborarea cerințelor față de BD, proiectarea (evaluarea volumurilor de date și probabilității mării lor ținând cont de intensitatea utilizării), realizarea, optimizarea productivității BD și suportul PS, inclusiv elementele de administrare a account-urilor utilizatorilor (stabilirea regulilor de acces la date și măsurilor de securitate informațională), precum și soluționarea problemelor ce țin de accesul la date;

2.1.8. ЛК по телефону - предусматривает консультирование пользователей ПП «1С:Предприятие 8» по телефону. Консультации оказываются в рабочие дни (с понедельника по пятницу), с 09:00 до 18:00. Консультации оформляются как «Работа с базой Клиента в офисе Исполнителя» и оценивается по ставке согласно п. 5.1.2.

2.1.8. LC prin telefon - prevede consultarea utilizatorilor PS „1С:Întreprindere8” prin telefon. Consultațiile se oferă în zilele de lucru (de luni până vineri) de la orele 09:00 până la 18:00. Consultațiile se perfectează ca „Lucrul cu baza Clientului la oficiul Executantului” și se taxează cu tariful stipulat la p. 5.1.2;

2.2. По мере необходимости указанные работы (услуги) могут выполняться как на территории и компьютерах Исполнителя, так и Заказчика по соответствующим расценкам (см. раздел 5 настоящего Договора).

2.2. În caz de necesitate lucrările (serviciile) menționate pot fi efectuate atât pe teritoriul și la computerele Executantului, cât și cele ale Beneficiarului, la prețurile respective (vezi capitolul 5 din prezentul Contract).

2.3. Каждый вид работ (услуг) оплачивается Заказчиком согласно отдельно выставленному счету.

2.3. Fiecare tip de lucrări (servicii) se achită de Beneficiar în conformitate cu contul înaintat în fiecare caz aparte.

2.4. Специалист Исполнителя обязан принять на выполнение заявку от Заказчика не позднее 3-х рабочих дней с момента поступления заявки в офис (факс, телефон), либо не позднее 3-х часов при оформлении срочного выезда (по Кишиневу).

2.4. Specialistul Executantului este obligat să primească comanda Beneficiarului spre executare în termen de nu mai târziu de 3 zile lucrătoare din data intrării comenzii în oficiu (prin fax, telefon), sau nu mai târziu de 3 ore în cazul apelurilor urgente de ieșire (în raza Chişinăului).

## 3. ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ ЗАКАЗЧИКА

## 3. DREPTURILE ȘI OBLIGAȚIILE BENEFICIARULUI

3.1. Заказчик вправе в любое время проверять ход и качество работ, ведущихся Исполнителем, непосредственно не вмешиваясь в его деятельность.

3.1. Beneficiarul este în drept în orice timp să verifice mersul și calitatea lucrărilor efectuate de Executant, fără imixtiune în activitatea acestuia.

3.2. Заказчик обязуется своевременно принять и оплатить работу Исполнителя в размере и в сроки, предусмотренные в разделе 5 настоящего Договора.

3.2. Beneficiarul se obligă să primească și să achite la timp lucrul Executantului în cuantumul și în termenele stabilite la capitolul 5 din prezentul Contract.

3.3. Заказчик обязуется обеспечить Исполнителю свободный доступ к компьютерам, необходимым для проведения работ, предусмотренных настоящим Договором.

3.3. Beneficiarul este obligat să asigure Executantului accesul liber la computerele, la care se fac lucrările prevăzute în prezentul Contract.



3.4. Заказчик обязуется подписывать Исполнителю «Листы учета сервисного выезда» по мере их представления

3.5. В процессе эксплуатации ПП Заказчик обязуется регулярно создавать архивные копии базы данных указанных программ на магнитном носителе, отличным от носителя рабочей базы данных с тем, чтобы исключить потерю данных по независящим от сторон причинам.

3.6. Заказчик не должен пытаться осуществлять действия, которые могли бы нарушить или сделать недействительными права соответствующих правообладателей в отношении интеллектуальной собственности на ПП и их настройки.

3.7. Заказчик не должен осуществлять действия, направленные на привлечение специалистов Исполнителя к работе у Заказчика с переходом к нему на работу, как штатным сотрудником, так и совместителем.

3.8. В случае нарушения обязательств, указанных в пунктах 3.6. и 3.7. настоящего Договора, Заказчик обязуется возместить Исполнителю убытки (реальный ущерб и упущенную выгоду), а также защитить Исполнителя от любых потерь, повреждений или расходов, вызванных прямо или косвенно нарушением указанных обязательств.

#### 4. УЧЕТ РАБОЧЕГО ВРЕМЕНИ И ВЫПОЛНЕННЫХ РАБОТ

4.1. Учет рабочего времени и выполненных работ ведется сторонами путем составления «Листов учета сервисного выезда» (далее Листы), которые являются документами, подтверждающими прием выполненных работ, и определяют объем, подлежащего к оплате рабочего времени и оказанных услуг.

4.2. Указанные Листы подписываются уполномоченными представителями сторон в день выполнения работ.

4.3. По мере необходимости, Исполнитель составляет Перечень работ, в котором на основании подписанных Листов отражает все выполненные работы, количество затраченного рабочего времени и стоимость выполненных работ, определяемых в порядке, зафиксированном в разделе 5 настоящего Договора, что является основанием для выставления счетов на оплату.

4.4. В случае если Заказчик не подпишет Перечень работ и не предоставит мотивированный отказ, работы считаются выполненными с надлежащим качеством, принятыми Заказчиком и подлежат оплате в полном объеме в соответствии с Договором.

4.5. Заказчик, обнаруживший недостатки в работе Исполнителя по исполнению определенных настоящим Договором работ при их сдаче-приеме вправе ссылаться на них только в случаях, если в Листах были оговорены указанные недостатки.

4.6. Заказчик, принявший работу Исполнителя без проверки, лишается права ссылаться на недостатки работы, которые могли и должны были быть установлены при обычных условиях приема работ по настоящему Договору (явные недостатки).

#### 5. СТОИМОСТЬ РАБОТ, ПОРЯДОК И СРОКИ РАСЧЕТОВ

5.1. В течение срока действия настоящего Договора, Исполнитель оказывает услуги по конфигурированию ПП, администрированию БД из расчета:

5.1.1. один час работы одного специалиста Исполнителя на территории Заказчика в Кишиневе – 720 (семьсот двадцать) лей, включая НДС 20%;

5.1.2. один час работы одного специалиста в офисе Исполнителя – 600 (шестьсот) лей, включая НДС 20%, в том числе по ТЗ Исполнителя;

5.1.3. При оказании услуг по обслуживанию Заказчика с функцией удаленного подключения (доступа) к БД Заказчика, работы Исполнителя приравниваются к работам, выполненным в офисе, и оцениваются по ставке, указанной в пункте 5.1.2 по настоящему Договору.

5.1.4. минимальный вызов специалиста приравнивается к одному часу;

5.1.5. срочный вызов специалиста оплачивается по двойному тарифу;

5.1.6. если Заказчик находится за пределами Кишинева, на расстоянии, не превышающем 50 км, ко времени работы специалиста у Заказчика добавляется один дополнительный час работы;

5.1.7. в случае если Заказчик находится за пределами Кишинева, на расстоянии, превышающем 50 км, ко времени работы специалиста у Заказчика добавляются командировочные расходы из расчета 10 л бензина на 100 км по факту пробыга в оба направления.

5.1.8. расчет стоимости оказанных услуг ведется из количества выработанных часов.

5.1.9. под авансом Стороны понимают денежные средства, находящиеся на расчетном счете Исполнителя, из которых Исполнитель вправе списывать суммы в счет оплаты Услуг. По окончании срока действия Договора неиспользованная сумма учитывается в счет авансового платежа на следующий срок.

5.2. Оплата счетов производится Заказчиком не позднее 5 (пяти) рабочих дней со дня выставления счета Исполнителем путем безналичного перечисления. Обязательство по оплате считается надлежаще исполненным в момент зачисления сумм оплаты на расчетный счет Исполнителя.

5.3. В случае необходимости доведения платформы и конфигурации до актуального релиза после длительного перерыва в обновлениях, работы выполняются по ставке 600,00 (шестьсот леев) РМ за каждый релиз.

3.4. Beneficiarul este obligat să semneze Executantului "Fișele de evidență timpului de lucru" pe măsura prezentării acestora.

3.5. În procesul exploatării PS Beneficiarul se obligă să creeze în mod regulat copii de arhivă a bazei de date a programelor menționate pe purtători magnetici, diferiți de purtătorul bazei de date de lucru, cu scopul evitării pierderii datelor din motive independente de părți.

3.6. Beneficiarul nu va încerca să întreprindă măsuri care ar duce la încălcarea sau invalidarea drepturilor deținătorilor respectivi de proprietate intelectuală asupra PS și configurărilor lor.

3.7. Beneficiarul nu va întreprinde acțiuni pentru atragerea specialiștilor Executantului către Beneficiar cu trecerea la locul de muncă, atât ca personal scriptic, cât și prin cumul.

3.8. În cazul încălcării obligațiilor stipulate la punctele 3.6. și 3.7. din prezentul Contract, Beneficiarul se obligă să repare daunele cauzate Executantului (prejudiciul real și venitul ratat), precum și să protejeze Executantul de orice pierderi, defecțiuni sau cheltuieli apărute direct sau indirect în urma încălcării obligațiilor indicate.

#### 4. EVIDENȚA TIMPULUI DE LUCRU ȘI A LUCRĂRILOR EFECTUATE

4.1. Evidența timpului de lucru și a lucrărilor efectuate se face de către părți prin perfectarea "Fișelor de evidență a timpului de lucru" (în continuare Fișe), care confirmă recepția lucrărilor îndeplinite și determină volumul timpului de muncă și al serviciilor prestate care urmează a fi achitate.

4.2. Fișele menționate se semnează de reprezentanții împuterniciți ai ambelor părți în ziua îndeplinirii lucrărilor.

4.3. La necesitate Executantul perfectează Lista lucrărilor, unde în baza Fișelor semnate sunt reflectate toate lucrările îndeplinite, timpul de muncă folosit și costul lucrărilor executate, calculate în modul stabilit la capitolul 5 din prezentul Contract, ceia ce constituie temei pentru înaintarea conturilor spre plată.

4.4. În cazul, în care Beneficiarul nu va semna Lista lucrărilor și nu va prezenta refuzul motivat, lucrările vor fi considerate ca executate corespunzător, acceptate de Beneficiar și urmează a fi achitate în volum deplin în corespundere cu prevederile Contractului.

4.5. Beneficiarul care la primirea-predarea lucrărilor a depistat neajunsuri în lucrările îndeplinite de Executant conform prezentului Contract, poate face referință la ele numai în cazul când aceste neajunsuri au fost stipulate în Fișele de evidență.

4.6. Beneficiarul care a recepționat lucrul Executantului fără verificare este lipsit de dreptul de a face referință la neajunsurile lucrărilor care puteau fi și trebuiau depistate în condiții normale de recepționare a lucrărilor îndeplinite în baza acestui Contract (vicii evidente).

#### 5. COSTUL LUCRĂRILOR, MODUL ȘI TERMENELE DE ACHITARE

5.1. În cadrul termenului de acțiune a prezentului Contract, Executantul prestează servicii de configurare a PS, administrare a BD conform calculului:

5.1.1. o oră de lucru a unui specialist al Executantului pe teritoriul Beneficiarului în Chișinău – 720 (șapte sute douăzeci) lei, inclusiv TVA 20%;

5.1.2. o oră de lucru a unui specialist în oficiul Executantului – 600 (șase sute) lei, inclusiv TVA 20%, inclusiv conform Caietului de Sarcini al Executantului;

5.1.3. În cazul deservirii Beneficiarului prin conectarea (accesului) la distanță la baza de date a Beneficiarului, lucrările Executantului se echivalează cu lucrul specialistului în oficiu și se taxează conform tarifului din punctul 5.1.2 al prezentului Contract.

5.1.4. chemarea minimă a specialistului se egalează cu o oră;

5.1.5. chemarea urgentă a specialistului se taxează cu tarif dublu;

5.1.6. dacă Beneficiarul se află înafara razei Chișinăului, la distanța ce nu depășește 50 km, atunci la timpul de lucru al specialistului la Beneficiar se adaugă o oră de lucru suplimentară;

5.1.7. dacă Beneficiarul se află înafara razei Chișinăului, la distanța ce depășește 50 km, atunci la timpul de lucru al specialistului la Beneficiar se adaugă cheltuielile de deplasare, reieșind din calculul: 10 litri de benzină pentru 100 km conform distanței parcurse de facto în ambele direcții.

5.1.8. calculul costului serviciilor prestate se face reieșind din numărul de ore lucrate.

5.1.9. avans, în sensul acestui Contract, sunt mijloacele bănești aflate pe contul de decontare al Executantului, din care Executantul are dreptul să caseze sumele în contul achitării Serviciilor. La expirarea termenului de acțiune a Contractului suma neutilizată se trece în contul unui avans pe termenul următor.

5.2. Beneficiarul achită conturile prin transfer nu mai târziu de 5 (cinci) zile lucrătoare din data înaintării lor de către Executant. Obligația de plată se consideră executată în modul corespunzător la momentul intrării sumelor achitate la contul de decontare al Executantului.

5.3. În cazul apariției necesității ajustării platformei și configurației la ediția (release-ul) actuală după o pauză îndelungată în procesul de actualizare lucrările se efectuează la tariful de 600,00 (șase sute lei) RM pentru fiecare ediție (release).



5.4. Цены за выполняемые Исполнителем работы являются договорными и изменению в одностороннем порядке не подлежат.

5.5. При заключении Договора Заказчик оплачивает Исполнителю авансовый платеж в счет работ, предоставляемых Исполнителем в течение всего срока действия Договора. Сумма авансового платежа равна 6 000,00 (Шесть тысяч леев 00 банов). Общая сумма контракта равна 20 000,00 (двадцать тысяч леев 00 банов) В случае если данная сумма будет израсходована прежде, чем истечет срок договора, Заказчику выставляется дополнительный счет на такую же сумму.

5.6. При создании дополнительных документов (отчетов) в конфигурации Заказчика оплата производится из расчета от 600 до 3600 лей за документ (отчет).

5.7. После окончания срока действия настоящего Договора, расчёт выполненных работ и оказанных услуг будет производиться по ставкам обслуживания без Договора, отраженным в прайс-листе на официальном сайте компании <http://1cmd.md/>

## 6. СРОК ДЕЙСТВИЯ ДОГОВОРА

6.1. Настоящий Договор заключен на срок с 01.01.2022 г. по 31.12.2022 г. и вступает в силу с момента подписания обеими сторонами.

6.2. Настоящий Договор может быть расторгнут по взаимному согласованию сторон. Сторона инициатор должна письменно уведомить другую сторону о намерении расторгнуть договор не менее чем за один месяц.

## 7. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ СТОРОН

7.1. Исполнитель несет ответственность за качество выполненных им работ (услуг).

7.2. В случае сбоя в настройках ПП, произошедшего по вине Заказчика, все работы по диагностике и восстановлению работоспособности настройки выполняются за счет Заказчика.

7.3. Исполнитель не несет ответственности за сбой в работе ПП в части не подвергавшейся настройке Исполнителем, либо элементов ПП, не подвергавшихся настройке. В данном случае все работы по диагностике и восстановлению работоспособности ПП выполняются за счет Заказчика.

7.4. В случае нарушения условий п. 5.2. настоящего Договора, Заказчик оплачивает Исполнителю пеню в размере 0,1% от суммы долга за каждый день просрочки платежа.

## 8. ПРОЧИЕ УСЛОВИЯ

8.1. Все изменения и дополнения к настоящему Договору имеют силу, если они совершены в письменной форме и подписаны уполномоченными представителями обеих сторон.

8.2. Все спорные вопросы решаются путем переговоров. В случае, если стороны не могут прийти к соглашению, то вопросы решаются в судебных инстанциях в соответствии с действующим законодательством Республики Молдова.

8.3. Расторжение отдельных пунктов данного Договора, не подразумевает его полного расторжения.

8.4. Обмен сообщениями, отправленными Сторонами друг другу по электронной почте, указанным на официальных бланках и сайтах Сторон, признается Сторонами обменом документами и надлежащим способом передачи документов. Юридически значимые сообщения и документы, в т.ч. скан-копии, переданные по указанным электронным адресам и номерам мобильных телефонов, имеют для Сторон юридическую силу, что не освобождает Стороны от направления друг другу оригиналов указанных документов, особенно первичных бухгалтерских документов, договора, дополнительных соглашений и приложений к нему.

8.5. Электронное сообщение считается полученным с момента, когда у Стороны, которой адресовано данное сообщение, появилась возможность доступа к нему, а именно, с момента поступления электронного сообщения на почтовый сервер, используемый Стороной-адресатом для получения электронной почты. Любые файлы, вложенные в электронное сообщение (attachments) являются неотъемлемой частью данного электронного сообщения.

8.6. Настоящий Договор составлен на русском и государственном языках, в двух подлинных экземплярах по одному для каждой из сторон.

## 9. ОБРАБОТКА ПЕРСОНАЛЬНЫХ ДАННЫХ

9.1. Обработка персональных данных в системе учёта клиентов осуществляется согласно ст.5, п.5, а) Закона о защите персональных данных.

9.2. Положение о конфиденциальности исполняется сторонами договора согласно ст.29, ст.30 Закона о защите персональных данных.

5.4. Preţurile lucrărilor efectuate de Executant sunt contractuale și nu pot modificate unilateral.

5.5. La încheierea prezentului Contract Beneficiarul achită Executantului un avans în contul lucrărilor îndeplinite de Executant pe parcursul întregii perioade de acțiune a Contractului. Suma avansului constituie 6 000,00 (Șase mii lei 00 bani). Valoarea totală a contractului constituie 20 000,00 (Douazeci mii de lei 00 bani). În cazul când suma menționată va fi cheltuită înainte de expirarea termenului Contractului, Beneficiarului i se va înainta un cont de plată suplimentar în aceeași sumă.

5.6. La crearea documentelor (rapoartelor) suplimentare în configurația Beneficiarului achitarea se face reieșind din calculul de la 600 lei până la 3600 lei per document (raport).

5.7. După expirarea termenului de acțiune a prezentului Contract calculul lucrărilor executate și serviciilor prestate se va face conform tarifelor de deservire fără contract, menționate în lista de prețuri pe site-ul oficial al companiei <http://1cmd.md/>

## 6. TERMENUL DE ACȚIUNE A CONTRACTULUI

6.1. Prezentul Contract se încheie pe un termen de la 01.01.2022 până la 31.12.2022 și intră în vigoare din momentul semnării lui de către ambele părți.

6.2. Prezentul Contract poate fi reziliat la acordul părților. Partea ce inițiază rezilierea va notifica în scris cealaltă parte despre intenția sa cu nu mai puțin de o lună înainte.

## 7. RĂSPUNDEREA PĂRȚILOR

7.1. Executantul poartă răspundere pentru calitatea lucrărilor efectuate (serviciile prestate).

7.2. În caz de abateri ale setărilor PS apărute din vina Beneficiarului toate lucrările de diagnosticare și restabilire a funcționalității setărilor se fac din contul Beneficiarului.

7.3. Executantul nu poartă răspundere pentru abaterile în lucrul PS în partea ce nu ține de setările aplicate de Executant sau din partea elementelor PS care nu au fost setate. În acest caz toate lucrările de diagnosticare și restabilire a funcționalității PS se fac din contul Beneficiarului

7.4. În caz de încălcare a dispozițiilor p. 5.2. din prezentul Contract Beneficiarul va achita Executantului o penalitate în mărime de 0,1% din suma datorată pentru fiecare zi de întârziere a plăților.

## 8. DISPOZIȚII FINALE

8.1. Toate modificările și completările la prezentul Contract devin valabile numai cu condiția perfectării în scris și semnării lor de către reprezentanții împuterniciți ai ambelor părți.

8.2. Toate litigiile apărute vor fi soluționate pe cale amiabilă. Dacă părțile nu vor ajunge la un acord comun, litigiile vor fi transmise spre soluționare în instanțele judecătorești în conformitate cu legislația în vigoare a Republicii Moldova.

8.3. Rezilierea unor puncte separate din prezentul Contract nu presupune rezilierea totală a Contractului.

8.4. Schimbul reciproc de mesaje între Părți prin e-mail-urile, indicate pe formularele oficiale și pe site-urile Părților, este recunoscut de către Părți ca schimb de documente și mod corespunzător de transmitere a documentelor în Părți. Mesajele și documentele de importanță juridică, inclusiv copiile scanate transmise la adresele electronice indicate și numerele de telefoane gsm menționate au valoare juridică, însă nu scutesc Părțile de transmiterea reciprocă a originalelor documentelor menționate, în special a documentelor contabile primare contractului, acordurilor adiționale și anexelor la el.

8.5. Mesajul electronic se consideră recepționat din momentul în care Parte destinatară a mesajului are posibilitate de a-l accesa, și anume din momentul intrării mesajului electronic pe serverul poștal utilizat de Partea destinatară pentru primirea poștei electronice. Orice fișiere atașate la mesajul electronic sunt part integrantă a acestui mesaj electronic.

8.6. Prezentul Contract a fost întocmit în limba rusă și limba de stat, în două exemplare originale, câte unul pentru fiecare parte.

## 9. PRELUCRAREA DATELOR CU CARACTER PERSONAL

9.1. Prelucrarea datelor cu caracter personal se efectuează în sistemul de evidență a clienților și se efectuează conform prevederilor art.5 al.5, lit.a) Legii privind protecția datelor cu caracter personal.

9.2. Clauza de confidențialitate se execută de părțile contractului conform art.29 al.30 Legii privind protecția datelor cu caracter personal.



**ЗАКАЗЧИК  
BENEFICIAR**

Compania Nationala de Asigurari in Medicina  
Cod fiscal (IDNO): 1007601007778  
Cod TVA: -  
Adresa: mun. Chisinau, str. Vlaicu Pircalab,46  
tel./fax: -(022) 780270  
Cont de decontare: MD58TRPEAD518720A01857AA  
în Ministerul Finantelor - Trezoreria de Stat  
Cod bancar: TREZMD2X

Compania Nationala de Asigurari in Medicina

*[Handwritten signature]*

M.П. L.Ş.



**ИСПОЛНИТЕЛЬ  
EXECUTANT**

I.M. «1C Abandant-Program» S.R.L.  
Cod fiscal (IDNO): 1002600045905,  
Cod TVA: 0204729  
Adresa: mun. Chisinau str. Ialoveni, 96 ap.40  
tel. (022) 846888  
Cont de decontare: MD41FT222460100003364498  
în 'Fincombank' SA fil.N1 Chisinau  
Cod bancar: FTMDMD2X735

I.M. «1C Abandant-Program» S.R.L.

*[Handwritten signature]*  
M.П. L.Ş.



*[Large handwritten signature]*  
*[Handwritten signature]*  
*[Handwritten signature]*